

フランスベッド株式会社

Importer: WELPLANET

Distributor: France Bed Co., Ltd.

Thank you for purchasing the Cry-Laugh Tartan.
Before use, read this operation manual carefully and
keep it in a location that is easily accessible.
* This therapy doll for seniors was developed based on the doll
therapy concept. It is not for children age 14 or younger.



泣き笑い
Tartan
Cry-Laugh Tartan

Operation Manual
980920-8900

泣き笑い
Tartan
Cry-Laugh Tartan

取扱説明書
980920-8900



このたびは弊社製品「泣き笑いたあたん」をお買い上げいただきまして、誠にありがとうございます。

ご使用の前に、この取扱説明書をよくお読みください。

また、読み終わった後は必ず保管してください。

※本製品は、「ドールセラピー」の考えに基づき製造された、シニア向けのセラピー人形です。14歳以下の子どもを対象とした製品ではありません。

輸入元 有限会社ウェル・プラネット 総販売元 フランスベッド株式会社

フランスベッド株式会社

Contents

1. Warnings and cautions	Page 1
2. Safety considerations when using the doll	Page 2
3. Package contents	Page 3
4. Component names	Page 3
5. Battery installation and replacement	Page 4
6. How to use	Page 5
7. Caring for the doll	Page 5
8. When there is a problem... (Q&A)	Page 6

1. Warnings and Cautions

- This product consists of precision electronic components. Do not drop it or let it become damaged. Do not disassemble or subject it to moisture.
- Store the product in areas that are not subject to high or low temperatures.
- Discard both the bag and the mount supporting the doll after opening the package.
- Do not subject any part of the doll to strong force, either by pulling or bending. This may cause the doll to malfunction.
- Do not place any objects on the doll. Do not place the doll on metal tables. This may cause the doll to malfunction.
- If the doll malfunctions (e.g., the voice or noise continues without stopping), see "8. Q&A" (page 6) and follow the instructions.
- For example, one solution might be just turning the doll off and then on again. If this problem continues even after turning the doll off and on, replace the battery.
- Do not pull or stretch the doll's clothing or let it get wet. The clothing may discolor or stain other materials.
- Washing the clothes in a washing machine may cause discoloration or stains in other materials. For correct doll maintenance, see "7. Maintenance" (page 5).

目次

1. 使用上の注意	1 ページ
2. 安全にお使いいただくために	2 ページ
3. セット内容	3 ページ
4. 各部の名称	3 ページ
5. 電池の入れ方 電池交換の方法	4 ページ
6. 使用方法	5 ページ
7. お手入れ方法	5 ページ
8. こんな時は… (Q&A)	6 ページ

1. 使用上の注意

- 本製品は精密な電子部品で構成されております。落としたり、水に濡らしたり、汚したり、分解したりしないでください。
- 高温・低温になる所での使用や保管は避けてください。
- 人形の台紙、袋は開封後は廃棄してください。
- 本体の一部を持って強く引っ張ったり、無理に曲げたりしないでください。故障の原因になります。
- 本体の上に物を乗せたり、金属製のテーブルの上で使用した場合に誤作動を起こす可能性があります。
- 誤作動（音声が進まない・異常音）をして正常の状態に戻らない場合は、6 ページの「8. こんな時は… (Q&A)」をご参照の上、電源を入れなおすなどの操作を行ってください。電源を入れなおしても改善されない場合は、電池を交換してください。
- 本体に着せている洋服を強くこすりつけたり、濡らしたりすると、色落ちや色移りが起こる恐れがありますので、ご注意ください。
- 洋服を洗濯器で洗濯すると、色落ちや色移りが起こる恐れがあります。5 ページの「7. お手入れ方法」に従ってください。

2. Safety Considerations When Using the Doll

 Caution: Please read these warnings and cautions carefully.

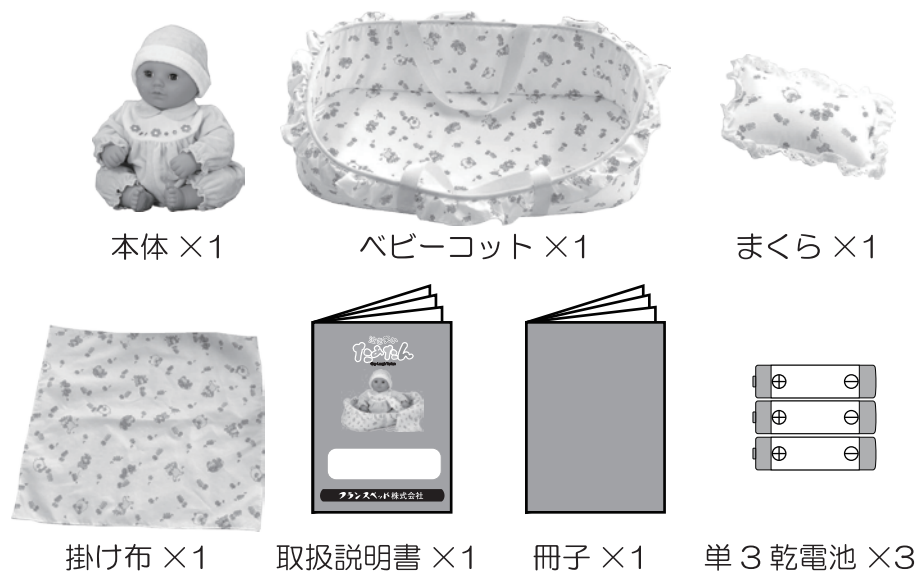
- Read the operation manual carefully before using the doll
- This product contains small components such as batteries and screws.
- Do not put any component in your mouth. Doing so may lead to choking, severe injury or even death.
- Do not put your fingers in the gap in any movable component, such as the battery case. Your fingers may be pinched or you may be injured.
- Do not handle the doll violently, such as banging it or swinging it around. The doll may be damaged, someone in the vicinity may be injured or there may be damage to property.
- A qualified person must replace the battery.
- If liquid from the battery gets into your eyes, immediately wash thoroughly with a large amount of water and seek medical attention. If liquid from the battery gets on your skin or clothing, wash thoroughly with cold water.
- When installing new batteries, do not mix them with the old ones or with different types.
- Install the batteries correctly by matching the correct polarities (+/-).
- If the doll will not be used for a long period, turn the switch off, remove the batteries and store the doll. Do not leave batteries in a doll that is not going to be used for a long time. Liquid may leak from the batteries and this may lead to injury to you or damage to the doll.
- Do not short, charge, disassemble, or subject the doll to heat. Do not put any part of the doll in your eyes. The doll may be damaged or you may be injured.
- Before using the doll, make sure it is functioning correctly.
- Discard the doll by following local laws and regulations.

2. 安全にお使いいただくために

 注意 必ずお読みください。

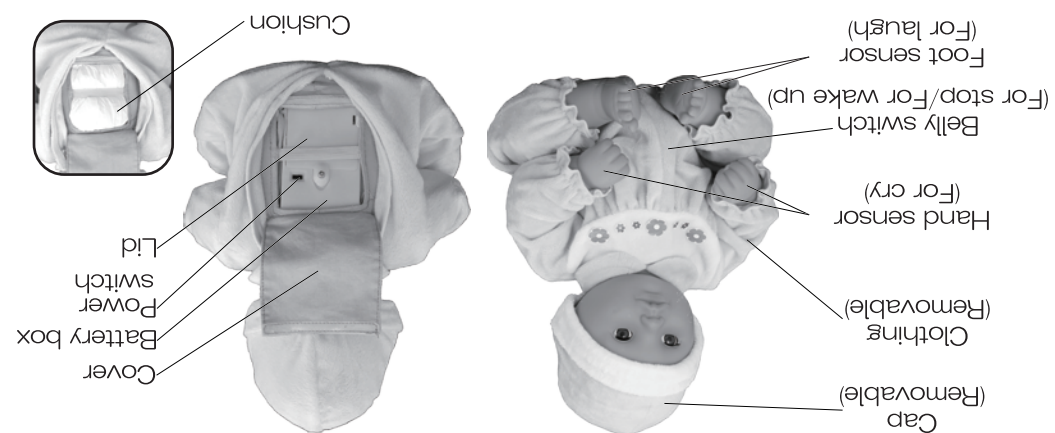
- 取扱説明書を必ずお読みください。
- 電池やネジなど小さな部品があります。口の中には絶対に入れないでください。窒息などの危険があります。
- 電池ケースなど可動する部分のすきまに指などを入れないでください。挟まれてけがをする恐れがあります。
- 本体をぶつけたり、ふりまわすなど乱暴に扱わないでください。事故やけが、本体の破損等の恐れがあります。
- 電池交換は必ず大人の方が行ってください。
- 万一、電池から漏れた液が目に入った時は、速やかに大量の水で目を洗い、医師に相談してください。皮膚や衣類に付いた時は水で洗ってください。
- 古い電池と新しい電池、異なる種類の電池を混ぜて使用しないでください。
- 電池方向（プラス マイナス）を正しく入れて使用してください。
- 長期間使用しない場合は、スイッチを切り、電池を外して保管してください。電池を入れたままにしておくと、液漏れの恐れがあり危険です。
- ショートさせたり、充電・分解・加熱・火の中に入れたりしないでください。
- 使用前に正常に作動することを確認してください。
- 廃棄する際は、お住いの地域のルールに従ってください。

3. セット内容



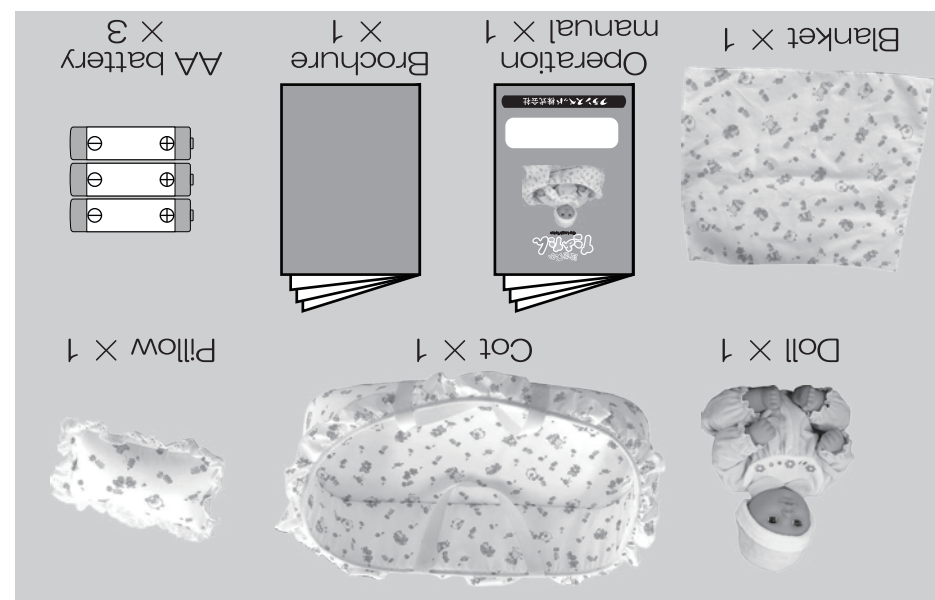
4. 各部の名称

製品仕様
 ・体重：約 1.4 kg
 ・身長：約 47 センチ



Doll specifications:
 ・Weight: 1.4kg
 ・Height: 47 cm

4. Component Names



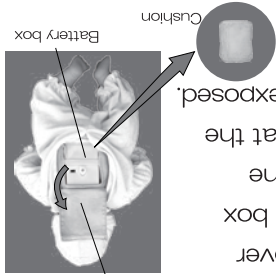
3. Package Contents

5. Battery Installation and Replacement

1. Open up the back of the clothing.



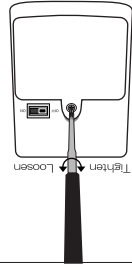
2. Pull up the cover of the battery box and put out the cushion so that the batteries are exposed.



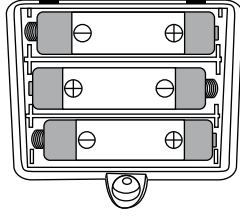
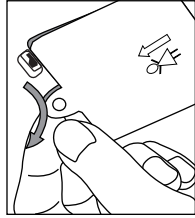
4. Remove the battery box from the back of the doll. Caution: Slowly remove the battery box. Doing this too quickly or forcibly may cause the internal cable to disconnect.



4. Turn the screw locking the lid of the battery box counterclockwise until it comes out of the screw hole.

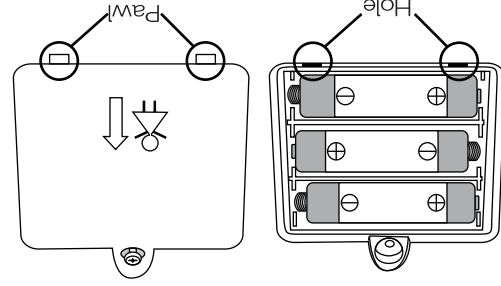


5. Open the battery box lid.



6. Insert 3 AA batteries in the battery box. (The batteries are included in the package.) When replacing the old batteries, remove them first before inserting the new ones. Make sure to insert the batteries in the correct direction so that the polarities match. After replacing the batteries, close the lid in the reverse order that you opened it. * Close the lid of the battery box by hooking the pawls on the lid to the holes in the battery box.

* Complimentary batteries are included with this product. Battery life may be shortened.

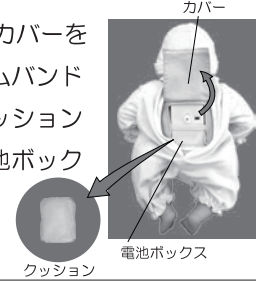


5. 電池の入れ方 電池交換の方法

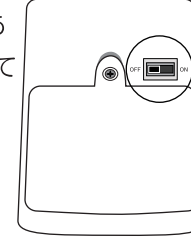
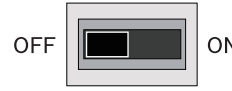
1. たあたんの洋服の背中側にある面ファスナーを開きます。



2. 電池ボックスのカバーを上側に開き、ゴムバンドの内側にあるクッションを取り出し、電池ボックスを露出します。



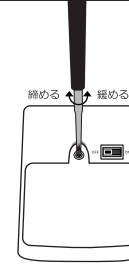
3. 電池ボックスの右上にある主電源が OFF になっていることを確認します。



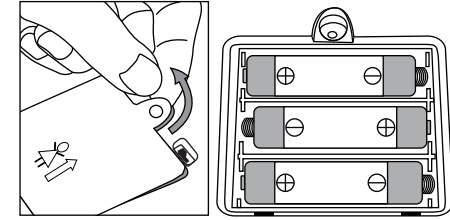
4. 電池ボックスを背中から取り出します。
この時に、強く引っばると内蔵されているコードが断線する可能性があります。
電池ボックスはゆっくり取り出してください。



4. 電池ボックスのふたを留めている開閉ビスを、プラスドライバーが空回りするまで反時計回りに緩めます。



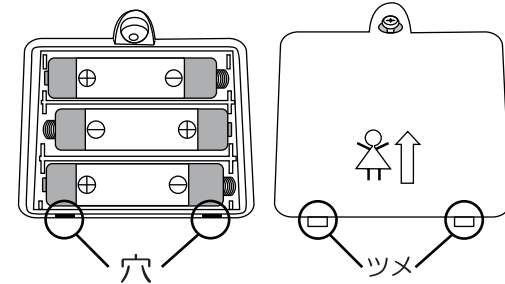
5. 電池ボックスのふたを開けます。



6. 同梱されている単 3 電池 3 個を入れてください。電池交換の時は、古い電池を抜き、新しい電池を入れてください。この時、電池の向きを間違えないようにご注意ください。電池を交換したら、逆の手順でふたを閉じます。

※電池ボックスのふたを閉じるときは、電池ボックスの穴にふたのツメを引っ掛けて閉じてください。

※付属の電池はお試用のため、寿命が短くなっている場合がございます。



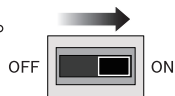
6. 使用方法

【洋服の脱がせ方・着せ方】 ※洋服は専用になります。

1. 帽子を頭から外します。(帽子と洋服は紐でつながっています)
2. 洋服の背中側にある、面ファスナーをはがし、片腕ずつ袖から抜きます。
3. 片足ずつズボンの裾から抜いてください。
4. 逆の手順で服を着せてください。

【たあたんとの接し方】

1. 洋服の背中側の面ファスナーを開き、電池ボックスのカバーの面ファスナーも開き、電池ボックス右上にある主電源を ON にします。
2. 左右の手を握ると泣き声を発します。(約 7 秒間)
3. 左右の足の裏に触れると、笑い声を発します。(約 4 秒間)
4. 泣き声や笑い声を止める際には、たあたんに強く抱きしめてあげてください。
(おなかスイッチが押されると音声が入止します)
5. 主電源を ON にした状態でたあたんに 3 分間放置すると、スリープモードになります。スリープモード中は手足に触れても反応しません。
おなかスイッチを押すと、通常の状態に戻ります。



～お願い～

- 縫製のほつれや破損の恐れがありますので、製品を投げたりぶつけたりなど乱暴に扱わないでください。

7. お手入れ方法

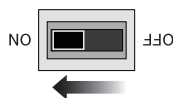
- 顔や手足が汚れてしまった時は、布を濡らして拭き取ってください。
- 洋服が汚れてしまった時は、本体から洋服を脱がし、ぬるま湯に中性洗剤を溶かして手洗いしてください。水をよく絞った後は風通しの良い場所で陰干ししてください。
- 色落ちする恐れがありますので、漂白剤は使用しないでください。

7. Caring for the doll

- Clean the face, hands and feet with a damp cloth, if necessary.
- Hand wash the clothing when necessary using mild detergent in a shaded and well-ventilated location.
- Do not use bleach.

●Handle the doll gently so there will be no damage.

Warning



1. Open up the back of the doll. Pull down the cover of the battery box. Turn ON the power switch located in the upper right corner of the battery box.
 2. The doll will start crying when you grasp either hand (Crying time: 7 seconds)
 3. The doll will start laughing when you touch the back of either foot. (Laughing time: 4 seconds).
 4. Hug Tartan tightly to stop the crying or laughing. (Press the belly switch to stop the sound.)
 5. If you leave the doll for more than 3 minutes while the power switch is turned ON, the doll goes into Sleep Mode. When the doll is in Sleep Mode there is no response even if you touch the hand or foot.
- Press the belly switch to "wake" the doll.

6. How to Use

1. Remove the cap. (The cap is connected to the clothing with a cord.)
2. Open up the back of the doll. Remove the arms from the sleeves one at a time.
3. Remove the legs from the pants in the same manner - one at a time.
4. Put on the clothing in the reverse order.

[Playing with Tartan]

1. Open up the back of the doll. Pull down the cover of the battery box.

Turn ON the power switch located in the upper right

corner of the battery box.

2. The doll will start crying when you grasp either hand

(Crying time: 7 seconds)

3. The doll will start laughing when you touch the back of either

foot. (Laughing time: 4 seconds).

4. Hug Tartan tightly to stop the crying or laughing.

(Press the belly switch to stop the sound.)

5. If you leave the doll for more than 3 minutes while the power

switch is turned ON, the doll goes into Sleep Mode. When the

doll is in Sleep Mode there is no response even if you touch

the hand or foot.

Press the belly switch to "wake" the doll.

8. When there is a problem... (Q&A)

Please read the following if you have a problem playing with Tartan.

What to do

- Press the belly switch.
- Make sure the power switch in the back has been turned ON.
- Make sure the batteries have been inserted correctly. (Check the direction of the batteries.)
- Replace the batteries with new ones.

- Replace the batteries.

- Check if something conductive is touching the legs or hands.

- Press the belly switch.
- In the back of the doll, turn the power switch OFF and then back ON.
- Replace the batteries.

- Make sure the doll's eyes are clean.

Symptom

- Tartan does not cry when the hands are held.
- Tartan does not laugh when the back of the foot is touched.

- The voice tone has lessened.
- The voice volume has lessened.

- The doll suddenly started crying or laughing.

- The doll does not stop crying or laughing.

- The doll's eyes do not open or close.

If you still are unable solve the problem after following the above suggestions, contact the store where you bought the product.

8. こんな時は… (Q&A)

たあたんとの生活の中で、困ったときの対処法をご紹介します。

症状

- 手をにぎっても泣かなくなった。
- 足の裏に触れても笑わなくなった。

- 声のトーンが下がった。
- 声が小さくなった。

- 直接触れていない時に声を発した。

- 泣き声、笑い声が止まらない。

- 目を閉じない、目が開かない。

対処方法

- おなかのスイッチを押してください。
- 主電源（背中のスイッチ）がONになっているか確認してください。
- 電池の向きが正しく入っているか確認してください。
- 新しい電池に交換してください。

- 新しい電池に交換してください。

- 足や手に電気を通すものが触れていないか確認してください。

- たあたんのおなかを手で押してください。
- 主電源（背中のスイッチ）をOFFにして、再度ONにしてください。
- 新しい電池に交換してください。

- 目にゴミや汚れが詰まっていないか確認してください。

不具合には簡単に対処できるものもありますが、上記の対処方法で改善されない場合は、販売店もしくは弊社お客様相談室にお問い合わせください。

- **修理を依頼される時は**… 修理を依頼される前にこの取り扱い説明書をよくお読みいただき、再度ご点検の上、なお異常がある場合は、『お買い上げの販売店』または下記『お客様相談室』へご連絡ください。
- **ご連絡いただきたい内容**… ご住所・ご氏名・電話番号・型式名・お買い上げの販売店・お買い上げ日
故障または異常の内容（できるだけ詳しくお願いいたします。）
- **お客様相談室**… 弊社は厳格な検査を経て納品いたしておりますが、万一不具合点がございましたら、『お買い上げの販売店』または弊社『お客様相談室』までお問い合わせください。

フリーダイヤル ☎ 0120-39-2824

受付時間：月～金曜日、9～12時、13～17時
（土、日、祝祭日、年末、年始、弊社指定の休日等は除く）

◇◇◇ 保証書 ◇◇◇

この製品は、厳重なる品質管理及び検査を経てお届けしたものです。
お客様の正常なご使用状態で製造上の不備により故障した場合には、本保証書記載内容によりお買い上げの販売店が受付致します。

※ 修理はお買い上げの販売店に必ず本保証書を提示の上、ご依頼下さい。

※ 本保証書は再発行致しませんので、大切に保管して下さい。

フランスベッド株式会社

〒196-0022 東京都昭島市中神町1148番地5 TEL 042 (543) 3111 (代表)

型 式 泣き笑いたあたん

保証期間 お買い上げ日 年 月 日から 6 か月間

お 客 様 ご住所 〒

ご氏名

電話番号

様

販 売 店

修理の記録

◇◇◇ 保証規定 ◇◇◇

1. 保証期間内に正常なる使用状態において製造上の不備により故障した場合には、無償修理致します。
お買い上げ日及び販売店名は、納品書又は領収書等で確認させていただきますので、保証書とともに紛失しないよう保管願います。
2. 次のような場合には、保証期間内でも有償修理になります。
(イ) 使用上の誤まり、不当な修理や改造による故障及び損傷。
(ロ) お買い上げ後の落下等による故障及び損傷。
(ハ) 火災、地震、風水害、落雷やその他の天災地変、公害、ガス害、塩害等による故障及び損傷。
(二) 本保証書のご提示がない場合。
(ホ) 本保証書にお買い上げ日、お客様名、販売店名の記入が無く、納品書又は領収書等にて必要事項の確認ができなかった場合。
(ヘ) 保証書の記載事項の字句を書き替えられた場合。
(ト) 離島や離島に準ずる遠隔地については、弊社規定に沿った訪問に要する実費を申し受けることがあります。
3. 本保証書は、日本国内においてのみ有効です。This warranty is valid only in Japan.
4. 法的責任：この保証書は、本書に明示した期間、条件のもとにおいて無償修理をお約束するものです。従ってこの保証書によってお客様の法律上の権利を制限するものではありませんので、保証期間経過後の修理についてご不明の場合は、お買い上げの販売店にお問合わせ下さい。
5. 保証の対象：本体及び付属品。但し、縫製部品は除く。
6. 免責：本製品の故障の放置又はその使用によって生じた、直接、間接の損害についての保証は、一切その責を負いませんので、予めご了承下さい。